

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO  
(EDICION DE LA TARDE)

Año IX.-Número 3158

Suscripción  
En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón martes 15 de Septiembre 1914

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

## La guerra europea

### Operaciones terrestres

Barcelona 15, 6 15.

#### En Occidente

Los alemanes retroceden

El Gobierno francés ha dado en Burdeos una nota oficial importantísima que contiene las noticias siguientes:

Continúa el retroceso general en toda la línea de las tropas alemanas.

El ejército aliado persigue en su retirada al germano, le acosa y le hostiga sin cesar. Por esta causa en muchos puntos la retirada de los imperiales se hace precipitadamente.

Así sucedió en la región de Montmirail y Sevigny, donde los teutones abandonaron artillería, municiones y caballos, por cierto extenuados, medio muertos.

Pertenecía este ganado a la novena división de caballería que había estado cuatro días sin recibir provisiones para el personal ni para las caballerías.

#### Los belgas atacan

Los belgas cooperaron con energía a las operaciones ofensivas que tan brillantemente desarrolla hasta ahora el ejército de los aliados.

Las tropas belgas atacan furiosamente a las del Kaiser en la región de Bruselas.

El ejército de Bélgica ha obtenido tales éxitos que sin vacilar ha iniciado este brioso ataque a la capital del reino, ocupada por los tudescos.

#### Confesión de la derrota

En el ministerio de la Guerra alemán se ha dado una nota oficial para explicar la derrota sufrida.

Como razón de este descalabro dice el ministro de la Guerra alemán que los aliados reforzaron de tal manera sus columnas que obligaron a los imperiales a retroceder y batirse en retirada a fin de evitar ser destruidos o envueltos.

En esta retirada, añade la nota oficial alemana, nuestras tropas se vieron en el sensible caso de abandonar al enemigo cincuenta cañones y varios millares de prisioneros.

Como hasta ahora, por parte de los agentes alemanes se han propalado los más estupendos infundios, y como por otra parte las notas oficiales del imperio no confesaron jamás el menor contratiempo, ha producido un gran efecto la confesión oficial de esta derrota. Por las razones apuntadas, esta confesión hace pensar que el desastre ha sido espantoso y ha producido al ejército alemán grave quebranto.

#### Incendios y destrozos

Se sabe que el asedio a la plaza de Lille duró tres días, en los que el bombardeo fué continuo y causó enormes destrozos.

En San Quintín fueron también grandísimos los daños causados por los siemanes. Pudieron sin embargo librarse de la rapacidad germánica

los tesoros, joyas, valores y objetos de arte de los museos. Todo lo expresado se había puesto previamente a salvo.

En Sen is ardió un barrio entero.

#### Flechas explosivas

En la batalla del Marne se ha empleado por primera vez un invento de Turpin.

Se trata de unas flechas que llevan un propulsor que las pone en movimiento.

Estas flechas, dotadas de un artefacto especial o cebo de percusión, estallan violentamente al menor choque.

Los efectos de la explosión son enormes, asfixiantes y según se dice aterradores.

#### El ejército del Loire

Se halla formado el ejército del Loire a que me refería en mi conferencia anterior. Ignórase, como es natural, qué operaciones efectuará este nuevo contingente.

Se cree que estas tropas del Loire se dedicarán a impedir la presencia del enemigo en toda la región Noroeste de Francia.

La suposición es fundada y la idea de constituir este ejército es previsible por cuanto es sabido que entre los propósitos de Alemania entra el de dominar u hostilizar en la región del litoral francés frente a Inglaterra a fin de interponerse y dificultar o imposibilitar las comunicaciones entre el Reino Unido y la República.

#### Aspecto de la campaña

La prensa, los profesionales y en general cuantos observan y estudian con sereno e imparcial juicio la campaña, convienen en que el aspecto actual de esta es favorable a los aliados.

Los acontecimientos no sólo se desarrollan a satisfacción de los franco-ingleses sino que hasta se precipitan a favor de los ejércitos unidos.

Hay quien cree y dice que si un golpe infortunado no los contiene, los aliados obligarán pronto al ejército imperial a internarse en Alemania. También opinan muchos que los alemanes están expuestos a ser copados.

Se asegura que el ejército mandado por el Kronprinz se encuentra en situación muy apurada en las cercanías de Verdun.

Dicese igualmente que el mencionado cuerpo de ejército del Kronprinz ha perdido su línea de retirada y trata ahora de avanzar por la parte alta de la cuenca del Mosa.

Estas noticias deben recogerse con las naturales reservas, dada la forma imprecisa en que vienen y su falta de confirmación.

#### Servicio importantísimo

Es objeto de grandes elogios el aviador francés Brindejone.

Cuando se preparaba la batalla del Marne y durante el desarrollo de esta acción, el intrépido aeronauta exploró con tal acierto que sorprendió todos los movimientos del enemigo.

Del resultado de sus magníficas y atrevidas exploraciones Brindejone daba pronto aviso al generalísimo.

Estas noticias eran para el alto mando preciosos datos que hacían más fácil y acertado el estudio del plan de batalla.

El aeroplano está acribilado de bñazos que, por fortuna, no alcanzaron el motor.

#### Patrulla rechazada

En los primeros días de la batalla últimamente librada una patrulla de hufanos se extravió y fué a Fontainebleau.

Una patrulla francesa ahuyentó a los ginetes alemanes.

#### Otra derrota de los alemanes

Se ha sabido que ante la perspectiva de nuevas victorias los aliados se muestran activos e incansables hasta sacrificar las horas de reposo.

Dedicaron la noche anterior a preparar una sorpresa y un ataque contra el ala izquierda del ejército imperial.

Cuando los primeros resplandores del alba lo permitieron, los aliados empezaron a desarrollar los movimientos ya estudiados.

Como durante la noche se había ya prevenido al personal y preparado el ganado y material empezó inmediatamente el violento ataque contra el ala izquierda de los ejércitos enemigos.

Estos, batidos y maltrechos, iniciaron pronto y con precipitación el retroceso.

Los aliados se apoderan de toda la artillería pesada de los imperiales y aprisionaron además un cuerpo de ejército con todos sus carros de municiones.

#### Alemanes batidos

Dicen de París que el ejército de defensa de la capital en el combate del lunes al jueves en la cuenca del Ourcq atacó la retaguardia de las fuerzas que manda el general Kluck.

Este, por medio de una maniobra hábil, se libró de ser envuelto, gracias también al auxilio de tres cuerpos de refuerzo.

La lucha era empeñadísima, pero las fuerzas del kaiser no pudieron evitar que los ingleses pasaran rápidamente el Marne y hostilizaran más y más la ya amenazada retaguardia del ejército del general Kluck.

No pudieron estos resistir el vigoroso empuje de los franco-ingleses y se pronunciaron definitivamente en franca retirada perseguidos por el enemigo.

#### Un parte de French

En un telegrama que el generalísimo inglés ha dirigido al ministro de la Guerra británico, general Kitchener, se dice lo siguiente:

Detalla las violencias y daños innecesarios que a los pueblos infligen los teutones.

Estos destruyen y arrasan las propiedades particulares, las obras de arte, los cuadros valiosos, saquean las granjas y maltratan a los habitantes.

El día 10, continúa el generalísimo French, avanzaban los ingleses y vieron que otras fuerzas, a las que creyeron francesas, marchaban paralelamente.

Luego se descubrió que aquellas tropas eran alemanas y que dada su situación estaban envueltas, sin escape ni salida posible.

Al darse cuenta de ello los teutones, en número de cuatrocientos, se rindieron y se declararon prisioneros de guerra.

El generalísimo británico elogia mucho el servicio de los aviadores que resulta utilísimo.

Los aviadores al servicio de los aliados desempeñan su misión sin tener apenas necesidad de lanzar bombas que sólo arrojan en el caso de tener que defenderse.

Al terminar la comunicación oficial dice el general en jefe de las tropas británicas que la victoria de los aliados resulta cada vez más completa, merced a la persecución del enemigo emprendida con toda energía.

La persecución de los alemanes no cesa ni un momento, apesar del cansancio de los aliados después de tantos días de lucha.

#### De mal en peor

Nuevas referencias confirman que las cosas de la guerra se presentan hoy por hoy en contra de los imperiales.

Un telegrama oficial expedido en Amsterdam dice lo siguiente:

Continua encarnizada y sangrienta la batalla que empezó el jueves. Cien mil alemanes están detenidos, sin poder avanzar y sin posibilidad de recibir refuerzos.

El general von der Goltz, gobernador de Bélgica, en nombre del kaiser ha hecho proposiciones al gobierno belga y éste se ha negado a escucharlas.

Amberes está incomunicado con Bruselas y esto impide recibir noticias por aquella vía.

#### En Oriente

##### Operaciones reanudadas

Los alemanes lograron contener el avance ruso en la Prusia Oriental. Por esta razón los moscovitas tuvieron que suspender las operaciones de avance en aquella región.

Comunican de Londres que al Este de Prusia los ejércitos del Czar han reanudado la campaña ofensiva.

##### Cambio de plan

Los rusos han desistido del proyectado ataque a Viena.

En vez de asediar la capital austriaca las tropas rusas invaden la Silesia prusiana por ser más fácil encontrar por esta parte un camino para llegar a Berlín.

Dúdase que lo ataquen.

## Noticias y comentarios

#### Rusia liberal

La alianza con las democráticas Francia e Inglaterra liberaliza a ojos vistos el criterio y los procedimientos del gobierno ruso.

Dicen de San Petersburgo, o Petrogrado, que el consejo imperial prepara importantes leyes administrativas.

Se inspiran en un espíritu amplio y se aplicarán desde luego a las regiones conquistadas en Austria y en la Prusia Oriental.

#### Varios asuntos

Son muy elogiadas los «Trade Unions» por haber acordado apoyar al gobierno inglés durante la guerra.

La casa Krupp se ha suscrito por treinta millones de marcos para contribuir a los gastos de la guerra.

Los periódicos alemanes excitan a los capitalistas para que imiten este ejemplo.

Una compañía industrial de Burdeos ha dado doscientos mil francos para socorrer a las víctimas de la guerra.

El jefe del negociado de la prensa en el gobierno francés, después de leer a los periodistas la comunicación del generalísimo Joffre, aplaudida y vitoreada por los de la prensa, les dijo:

Después de saber esto, que hagan los periódicos los comentarios que quisieran.

Se ha autorizado a los maestros belgas refugiados en Francia para que abran escuelas en territorio francés.

Los empresarios de cine han pedido al gobierno republicano que les autorice para exhibir películas patrióticas.

Está herido el príncipe alemán Federico Guillermo, de gran ducado de Hesse, uno de los seis que forman parte de la confederación germánica, en la región Suroeste de la misma, y cuya capital es Darmstadt. El gran ducado de Hesse tiene aproximadamente 1.209.175 habitantes.

Burdeos.—El Presidente de la República ha visitado a los heridos en unión con el ministro de Justicia.

En el bombardeo de Luneville quedó destruido un castillo propiedad de una hermana del difunto duque de Sotomayor, edificio que se había destinado como hospital de sangre.

#### Cambio de telegramas

Burdeos.—En el Consejo de ministros celebrado ayer se leyó un telegrama dirigido al Presidente de la República por el rey de Bélgica.

El soberano belga felicita al jefe de Estado de la República porque los ejércitos aliados, lejos de atemorizarse con las abominables crueldades cometidas por los alemanes contra los pueblos, se han crecido en energía y en valor.

El Presidente francés ha contestado al rey de Bélgica:

«La hora de la justicia ha sonado ya. Nadie podrá olvidar los heroicos hechos del pueblo belga en defensa de la causa común.»

#### Habla Lema

San Sebastián.—El ministro de Estado ha dicho que la prensa de Viena habla de una victoria a veinte kilómetros de Lemberg.

De San Petersburgo confirman las victorias rusas ya conocidas.

#### Noticias

Rusia aconseja a Francia un avance lento.

Los alemanes han atacado una posición inglesa del Africa oriental.

El arzobispo de Malinas es objeto de grandes manifestaciones de simpatía.

Noticias de Copenhague dicen que en Alemania se presenta un cuadro de miseria aterrador. En las poblaciones marítimas se realizan manifestaciones de muchedumbres hambrientas.

Se asegura que el pan que se envía a los soldados alemanes es de harinas de trigo mezcladas con otras de cebada y de patatas.

La carne escasea en todo el imperio y los trigos están carísimos.

En Berlín aumenta la inquietud.

#### Concierto de embajadores

El embajador francés en San Sebastián ha protestado de que la información alemana trate de comprometer la neutralidad de España.

La embajada alemana protesta a su vez de la conducta de la embajada inglesa:

Inglaterra es el país de Europa que menos derecho tiene a escandalizarse por las supuestas durezas, porque debe recordar las concentraciones de niños y mujeres boers.

Los prisioneros ingleses actuales, continúa el embajador alemán en España, han dicho que la superioridad les entregó bajas dum dum.

Se necesita mucho desprecio del juicio público para hablar desde San Sebastián como si se pudiera olvidar que los ingleses destruyeron en 1813 la capital de Guipúzcoa.

Termina la embajada alemana y dice que la guerra habrá de decidirse en los campos de batalla y no en las columnas de los periódicos.

## CRÓNICA LOCAL

El señor Alcalde en fecha de hoy ha dirigido el siguiente telegrama: Presidente Consejo Ministros.

Madrid.

Puerto-Mahón, capital de Menorca, isla que no llega a cincuenta mil habitantes, sea quizás el mejor de España en el Mediterráneo para declarar internacional al objeto de favorecer la exportación americana a Europa y Asia.

Suplico al Gobierno tenga presente esta petición al resolver el caso que tanta importancia tiene ahora para el Comercio.

Alcalde Accidental, Pedro Pons Siges.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva, Mahón.

# Comerciantes e Industriales

## La nueva lámpara "NITRA"

ha resuelto el problema del alumbrado eléctrico económico

Todos los arcos voltaicos deben sustituirse por la nueva lámpara NITRA

Consumo medio watio por bujía: una lámpara "NITRA" de 200 bujías consume como una lámpara de filamento metálico de 100 bujías o una de filamento carbón de 25 bujías.

TIPOS 200, 400, 600, 1000, 1500, 2000 y 3000 bujías

Desaparecieron las molestias de los arcos voltaicos

De venta en todas las Centrales y Establecimientos de Electricidad y

**A. E. G.-Thomson Houston Ibérica (S. A.)**

MADRID - BARCELONA - BILBAO - GIJÓN - VALENCIA - SEVILLA - ZARAGOZA

## HAGA UNA PRUEBA CON EL Sunlight Jabón

Ningún argumento á favor del Jabón Sunlight es más convincente que la prueba del Jabón. El Jabón Sunlight está hecho para ayudar y, en efecto, ayuda. Facilita el trabajo pesado y, disminuyendo el constante frotar y golpear, hace la labor sencilla y perfecta.



El Jabón Sunlight es un excelente obrero, le ahorra dinero, trabajo y ropa. ENSÁYELO.

# AGUA DE SOLARES

Premiadas con las recompensas en todas las Exposiciones a que han concurrido.

GRAN PREMIO en la Exposición Hispano Francesa en Zaragoza.

DE EXCELENTES RESULTADOS PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO Y NERVIOSAS

Pidase en las comidas

La mejor Agua de mesa

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas.

De venta en farmacias, Droguerías y Depósitos de Aguas minerales.

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares, Federico Muñoz, Rosellón 222, bajos, Barcelona. Depósito en Mahón: Eduardo Cabrió, Car. Orfila y Orfila, 11.



MINERALIZACIÓN INTENSIVA  
por ser  
**Fosfato de cal asimilable**  
y demás sales del organismo en  
ESTADO NACIENTE



Indicado en la tuberculosis, raquitismo, convalescencia, fracturas, embarazo, lactancia, dentición, crecimiento.

PIDANSE PROSPECTOS

DEPÓSITO: DR. SEGALÁ, RAMBLA FLORES, 4. - BARCELONA

# NO

deja lugar a duda que, de entre sus similares, el «Kolhistol» es el reconstituyente que contiene mayor cantidad de «fósforo orgánico asimilable»; y el que en virtud del «ranadio» que contiene, por ser éste un agente de oxidación constante aporta al organismo el «oxígeno en estado naciente», el cual destruye las toxinas e impurezas que tiene el organismo enfermo, facilitando la absorción y amilación de los materiales nutritivos que necesita éste para su desenvolvimiento.

Debido a su excelente composición en «Acido melánico, Arrhenal, Kola, Glicerosfosfatos, Fornlato y Vanadato»; supera y sustituye con ventaja a las emulsiones de bacalao, jarabe y vino yodotánicos, jarabe de rábano yodado, etc., por ser estos compuestos poco estables y de los cuales se necesitan muchos frascos para producir de una manera muy incierta el efecto deseado.

Siendo su composición idéntica a los Histógenos, Forcígeno, Fosforrenal, etc., supéralas a estos por contener en menor cantidad igual proporción de principios activos y por ende resulta más económico.

Está indicado el «Kolhistol» en toda clase de Anemias, Falta de apetito, Crecimiento, Neurastenia y Convalescencia de todas las enfermedades.

## GOTAS GEPÉ

Curan instantáneamente el dolor de muelas por fuerte que sea

PRECIO DEL TUBO 0'60 PESETAS

Farmacia G. Pons, Dr. Orfila, 12